Abbott Global Anticorruption Translation Table 2023

**INSTRUCTIONS:**

1. Please edit the translation in the TARGET column directly.
2. It is best to edit this file in Normal or Draft view rather than page layout.
3. DO NOT alter the ID or SOURCE column text.
4. Blank rows should be ignored but not deleted.
5. **The following formatting must be maintained throughout:**
   * **Paragraph (the number of paragraphs per row must be maintained)**
   * **bold**
   * **italic**
   * **underline**
   * **links**
   * **lists (bullets and number of items in a list must be maintained)**
6. Ctrl+click on an ID in the left hand collumn to view the relevent screen in the online course. Toc ID’s will open the table of contents, ID’s containing \_string\_ have no relevent screen and are not linked.

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| ID | SOURCE | TARGET |
| [Screen 0](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottEnterpriseCyber/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=1_C_1)  [1\_C\_1](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottEnterpriseCyber/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=1_C_1) | Global Anti-Corruption  Click the forward arrow to begin. | Global antikorrupsjon  Klikk på fremoverpilen for å starte. |
| [Screen 1](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottEnterpriseCyber/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=2_C_2)  [2\_C\_2](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottEnterpriseCyber/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=2_C_2) | At Abbott, we know that every one of us plays a vital role in bringing our life-changing solutions around the globe to people who need it.  It is essential that we ensure our interactions remain free from any form of bribery, corruption, or inappropriate influence so that we can remain focused on what is important to us – helping people live life to the fullest through the power of health. | Hos Abbott vet vi at vi alle spiller en svært viktig rolle i å bringe våre livsendrende løsninger rundt om i verden til mennesker som trenger dem.  Det er vesentlig at vi sikrer at våre samhandlinger er fri for bestikkelser eller korrupsjon, inkludert upassende påvirkning – slik at vi kan holde fokus på hva som er viktig for oss – å hjelpe mennesker med å leve optimale liv gjennom god helse. |
| [Screen 3](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottEnterpriseCyber/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=4_C_4)  [4\_C\_4](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottEnterpriseCyber/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=4_C_4) | 1 | Recognizing Risks  Here you will learn about the risks that acts of bribery and corruption pose to the company.  10 Minutes  Section 1 | Recognizing Risks  Our Business Transactions  The Risks in These Transactions  The Consequences of Poor Decision Making  Review  2 | Knowing What To Do  Here you will learn how to ensure your interactions remain free from inappropriate influence.  8 Minutes  Section 2 | Knowing What To Do  The Law and Abbott’s Standards  Your Responsibilities  Review  3 | Doing the Right Thing  Here you will learn how to successfully navigate your way through business transactions, avoiding the risk of bribery and corruption.  6 Minutes  Section 3 | Doing the Right Thing  Setting Clear Expectations  Knowing How to Say “No”  Making the Right Choice  Where to Go for Support  Review  4 | Knowledge Check  Assess your understanding of the key concepts and principles of this course.  5 Minutes  Section 4 | Knowledge Check  Assessment  Click the panel to get started.  Click the yellow play button to begin.  This content is not yet available. You must complete Section{a} {b}. | 1 | Identifisere risiko  Her vil du lære om risikoene som bestikkelses- og korrupsjonshandlinger utgjør for selskapet.  10 minutter  Del 1 | Identifisere risiko  Våre forretningstransaksjoner  Risikoene i disse transaksjonene  Konsekvensene av dårlig beslutningstaking  Gjennomgang  2 | Vite hva man skal gjøre  Her vil du lære hvordan du sikrer at samhandlingene dine forblir uten upassende påvirkning.  8 minutter  Del 2 | Vite hva man skal gjøre  Loven og Abbotts prinsipper  Ditt ansvar  Gjennomgang  3 | Gjøre det riktige  Her vil du lære hvordan du vellykket navigerer deg gjennom forretningstransaksjoner, og unngår risikoen for bestikkelse og korrupsjon.  6 minutter  Del 3 | Gjøre det riktige  Sette klare forventninger  Vite hvordan man sier «nei»  Foreta riktig valg  Hvor å ta kontakt for støtte  Gjennomgang  4 | Kunnskapssjekk  Vurder din forståelse av nøkkelkonsepter og -prinsipper i dette kurset.  5 minutter  Del 4 | Kunnskapssjekk  Vurdering  Klikk på panelet for å komme i gang.  Klikk på den gule spill av-knappen for å starte.  Dette innholdet er ikke tilgjengelig ennå. Du må fullføre del {a} {b}. |
| [Screen 6](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottEnterpriseCyber/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=7_C_11)  [7\_C\_11](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottEnterpriseCyber/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=7_C_11) | These transactions, when done for the right reasons, and consistent with applicable law and Abbott policy, ultimately benefit the people who use our products.  Some transactions may not be permitted in your country. Be sure to check your local Office of Ethics and Compliance (OEC) policies and procedures for guidance. | Disse transaksjonene, når gjennomført av riktig grunn, og i samsvar med gjeldende lover og Abbotts policy, vil komme personene som bruker produktene til gode.  Noen transaksjoner er kanskje ikke tillatt i landet ditt. Påse at du sjekker med retningslinjer og prosedyrer ved ditt lokale Kontor for etikk og samsvar (OEC) for veiledning. |
| [Screen 7](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottEnterpriseCyber/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=8_C_12)  [8\_C\_12](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottEnterpriseCyber/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=8_C_12) | Let’s now look at the risks that common business transactions pose if they are done inappropriately. | La oss nå ta en titt på risikoer som vanlige forretningstransaksjoner utgjør dersom de utføres på feil måte. |
| [Screen 8](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottEnterpriseCyber/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=9_C_13)  [9\_C\_13](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottEnterpriseCyber/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=9_C_13) | Bribery and corruption occur whenever we offer, promise, give, or receive anything of value for personal gain or to improperly influence business.  In other words, when we act for personal gain or to improperly influence business, rather than in the legal and ethical best interest of Abbott, the nature of the transaction itself changes. What was a common business transaction becomes an act of bribery and corruption. | Bestikkelse og korrupsjon oppstår når vi tilbyr, lover, gir eller mottar noe av verdi for personlig vinning eller for å urettmessig påvirke forretninger.  Med andre ord, når vi handler for personlig vinning eller for å urettmessig påvirke forretningssamarbeid, i stedet for i Abbotts beste juridiske og etiske interesse, endrer det forutsetningene for transaksjonen. Det som først var en vanlig forretningstransaksjon er nå blitt en bestikkelse og korrupsjon. |
| [Screen 9](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottEnterpriseCyber/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=10_C_20)  [10\_C\_20](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottEnterpriseCyber/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=10_C_20) | The perception that we may be engaged in acts of bribery and corruption pose similar risks as actual acts of bribery and corruption.  Therefore, we must ensure that we never give or receive items of value for the purpose of gaining an inappropriate business advantage, and that we never appear to give or receive items of value for the purpose of improperly influencing business. | Oppfatningen om at vi kan medvirke til bestikkelser og korrupsjon utgjør tilsvarende risiko som faktiske bestikkelser og korrupsjon.  Derfor må vi sikre at vi ikke gir eller mottar gjenstander av verdi i den hensikt å oppnå et konkurransefortrinn, og at vi aldri **oppfattes** som å gi eller motta gjenstander av verdi i den hensikt å oppnå et urettmessig konkurransefortrinn. |
| [Screen 18](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottEnterpriseCyber/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=19_C_23)  [19\_C\_23](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottEnterpriseCyber/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=19_C_23) | At Abbott, our expectation is that the third parties we work with comply with all applicable local and international anti-bribery and anti-corruption laws and regulations.  Regulators have held manufacturers liable for the actions of Third-Parties and expect Abbott to conduct background checks, or due diligences, on the Third-Parties who act on its behalf.  Abbott operates in many countries globally and these countries have laws that prohibit bribery and corruption. Some bribery and corruption laws, such as the USA Foreign Corrupt Practices Act (FCPA), are international in scope, i.e., they apply everywhere and to everyone, i.e., not only to Abbott personnel, but to anyone doing business with, for, or on behalf of Abbott. | Hos Abbott forventer vi at tredjepartene vi samarbeider med overholder alle gjeldende lokale og internasjonale lover og forskrifter for bestikkelser og antikorrupsjon.  Tilsynsmyndigheter har holdt produsenter ansvarlige for tredjeparters handlinger og forventer at Abbott utfører bakgrunnssjekker, eller selskapsgjennomganger, på tredjepartene som handler på deres vegne.  Abbott driver i mange land globalt, og disse landene har lover som forbyr bestikkelse og korrupsjon. Enkelte lover for bestikkelse og korrupsjon, som for eksempel USAs Foreign Corrupt Practices Act (FCPA), er internasjonale i omfang, dvs. de gjelder overalt og for alle, dvs. ikke bare for Abbott-medarbeidere, men for alle som driver forretninger med, for eller på vegne av Abbott. |
| [Screen 19](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottEnterpriseCyber/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=20_C_24)  [20\_C\_24](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottEnterpriseCyber/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=20_C_24) | Abbott has a strong risk-based Third-Party Compliance program that includes:   * Clear Third-Party guidelines * Third Party risk assessment and monitoring * Third Party e-learning * Third Party audits performed by Corporate Audit * A robust due-diligence screening process (3PP), including red flag remediation   The Third Party Process (3PP) is a global integrated risk-based due diligence designed to proactively identify and help manage Third Party risks while ensuring that services performed on Abbott's behalf or with Abbott’s support are carried out in accordance with our expectations and follow applicable laws and regulations.  Please refer to the Resources section of this course for links to additional resources on Third-Party Compliance, including the 3PP. | Abbott har et sterkt risikobasert samsvarsprogram for tredjeparter som omfatter:   * Klare retningslinjer for tredjeparter * Risikovurdering og overvåking av tredjeparter * e-læring for tredjeparter * Revisjoner av tredjeparter utført av bedriftens revisjonsavdeling * En solid screeningprosess for selskapsgjennomgang (3PP), inkludert utbedring av røde flagg   Tredjepartsprosessen (3PP) er en globalt integrert, risikobasert selskapsgjennomgang utformet for å proaktivt identifisere og bidra til å styre tredjepartsrisikoer, mens den sikrer at tjenester utført på Abbotts vegne eller med Abbotts støtte utføres i samsvar med våre forventninger og følger gjeldende lover og forskrifter.  Vennligst referer til Ressurs-delen i dette kurset for lenker til flere ressurser om tredjeparter og overholdelse, inkludert 3PP. |
| [Screen 20](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottEnterpriseCyber/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=22_C_25)  [22\_C\_25](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottEnterpriseCyber/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=22_C_25) | Keep an eye out for red flags, including: | Hold øynene åpne for røde flagg, inkludert: |
| [Screen 20](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottEnterpriseCyber/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=23_C_25)  [23\_C\_25](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottEnterpriseCyber/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=23_C_25) | Ask follow-up questions, including: | Still oppfølgingsspørsmål, inkludert: |
| [Screen 21](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottEnterpriseCyber/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=25_C_25b)  [25\_C\_25b](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottEnterpriseCyber/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=25_C_25b) | Finally, it may be tempting, particularly in the case of third parties, but also colleagues and other business partners, to rationalize behavior.  We may, for example, rationalize that a partner is acting a certain way because he knows more about the local culture than we do, or we may accept a colleague’s rationalization that we don’t have time for due diligence.  Just remember that Abbott’s prohibition of corruption extends to the third parties with whom we do business, and that enforcement authorities will seek to hold Abbott responsible for their conduct. | Til slutt kan det være fristende, spesielt i forbindelse med tredjeparter, men også når det gjelder kollegaer og andre forretningspartnere, å bortforklare atferd.  For eksempel kan vi bortforklare at en partner opptrer på en viss måte fordi vedkommende kjenner den lokale kulturen bedre enn oss, eller vi godtar en kollegas bortforklaring om at vi ikke har tid til behørig aktsomhet.  Bare husk at Abbotts forbud mot korrupsjon også gjelder for tredjepartene vi driver forretninger med, og at håndhevende myndigheter vil forsøke å holde Abbott ansvarlig for sin atferd. |
| [Screen 24](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottEnterpriseCyber/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=28_C_29)  [28\_C\_29](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottEnterpriseCyber/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=28_C_29) | Fines and settlements for bribery and corruption – and the cost of investigating and remediating – can be severe.  CLICK THE DOWN ARROW TO SEE SOME RECENT EXAMPLES OF HEALTHCARE COMPANIES INVESTIGATED AND PROSECUTED FOR CORRUPT PRACTICES.  NOVARTIS  NOVARTIS AG  In 2020, The global pharmaceutical and healthcare company, Novartis AG, and its former Alcon subsidiary agreed to pay a combined total of more than $233 million in criminal monetary penalties to resolve the department’s investigation into violations of FCPA arising out of conduct in multiple jurisdictions. The resolution arose out of a scheme to bribe employees and to falsely record improper payments and similar conduct.  Source [www.justice.gov](https://www.justice.gov)  ALEXION PHARMACEUTICALS  ALEXION PHARMACEUTICALS  In 2020, Alexion Pharmaceuticals Inc. agreed to pay more than $21 million to resolve charges that it violated the books and records and internal accounting controls provisions of the FCPA. Two Alexion subsidiaries allegedly made payments to foreign government officials to secure favorable treatment.  Source [www.justice.gov](https://www.justice.gov)  FRESENIUS MEDICAL CARE (FMC)  FRESENIUS MEDICAL CARE (FMC)  In 2019, FMC, a provider of dialysis equipment and services, paid U.S. $231 million to settle investigations related to violations of the FCPA in at least 17 countries. FMC employees gave nearly $30 million in bribes to government officials and others to gain a competitive advantage in the medical services industry, resulting in profits of over $140 million. Improper payments were made through a variety of schemes, including using sham consulting contracts, falsifying documents, and funnelling bribes through a system of third-party intermediaries.  Source [www.justice.gov](https://www.justice.gov) | Bøter og forlik for bestikkelser og korrupsjon – og kostnadene for etterforskning og restitusjon – kan være alvorlige.  KLIKK PÅ NEDOVERPILEN FOR Å SE NOEN NYLIGE EKSEMPLER PÅ SELSKAPER I HELSESEKTOREN SOM BLE ETTERFORSKET OG RETTSLIG FORFULGT FOR KORRUPT PRAKSIS.  NOVARTIS  NOVARTIS AG  I 2020 godtok det globale farmasøytiske og helsesektorselskapet Novartis AG og deres tidligere Alcon-datterselskap å betale en samlet totalsum på mer enn **$ 233 millioner** i kriminelle monetære bøter for å løse departementets etterforskning av brudd på FCPA som oppstod fra atferd i flere jurisdiksjoner. Resolusjonen oppstod fra en plan om å bestikke ansatte og å falskt registrere upassende betalinger og tilsvarende atferd.  Kilde [www.justice.gov](https://www.justice.gov)  ALEXION PHARMACEUTICALS  ALEXION PHARMACEUTICALS  I 2020 godtok Alexion Pharmaceuticals Inc. å betale mer enn **$ 21 millioner** for å løse anklager om at de brøt bestemmelsene for regnskap og registre og interne regnskapskontroller i FCPA. To Alexion-datterselskaper utførte angivelig betalinger til utenlandske offentlige tjenestemenn for å sikre fordelaktig behandling.  Kilde [www.justice.gov](https://www.justice.gov)  FRESENIUS MEDICAL CARE (FMC)  FRESENIUS MEDICAL CARE (FMC)  I 2019 betalte FMC, en leverandør av dialyseutstyr og -tjenester, **$ 231 millioner** for å gjøre opp for etterforskninger knyttet til brudd på FCPA i minst 17 land. FMC-ansatte gav nesten $ 30 millioner i bestikkelser til offentlige tjenestemenn og andre for å få et konkurransefortrinn i helsetjenesteindustrien, noe som resulterte i en fortjeneste på over $ 140 millioner. Urettmessige utbetalinger ble gjort gjennom en rekke ordninger, blant annet ved hjelp av falske konsulentkontrakter, forfalskede dokumenter og bestikkelser gjennom et system av tredjeparts mellommenn.  Kilde [www.justice.gov](https://www.justice.gov) |
| [Screen 26](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottEnterpriseCyber/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=30_C_31)  [30\_C\_31](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottEnterpriseCyber/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=30_C_31) | Source [www.sec.gov](https://www.sec.gov) | Kilde [www.sec.gov](https://www.sec.gov) |
| [Screen 27](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottEnterpriseCyber/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=31_C_32)  [31\_C\_32](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottEnterpriseCyber/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=31_C_32) | Click the arrow to begin your review.  Review  Take a moment to review some of the key concepts in this section.  BUSINESS TRANSACTIONS  When done for the right reasons, and consistent with applicable law and Abbott policy, our business transactions benefit the people who use our products.  BRIBERY AND CORRUPTION  Bribery and corruption occur whenever we offer, promise, give, or receive anything of value for personal gain or to improperly influence business.  APPEARANCE  The perception that we may be engaged in acts of bribery and corruption pose similar risks as actual acts of bribery and corruption.  COMPLIANCE OF THIRD PARTIES  Our expectation is that the third parties we work with comply with all applicable local and international anti-bribery and anti-corruption laws and regulations.  ABBOTT’S THIRD PARTY PROCESS  Abbott has established a Third-Party Process (3PP) to identify, address, and prevent potential risks associated with third parties.  REMAINING VIGILANT  We all have a responsibility to remain vigilant to any potential red flags or warning signs that indicate our partners are engaged in corrupt practices.  CONSEQUENCES OF BRIBERY AND CORRUPTION  The consequences for companies and individuals involved in bribery and corruption can include government investigations, fines, civil and criminal prosecution and/or penalties, and exclusion from government contracting and programs.  To check your progress, click the Menu button.  You have completed section 1 of 4  Click the forward arrow to continue learning | Klikk på pilen for å starte gjennomgangen din.  Gjennomgang  Ta et øyeblikk til å gjennomgå noen av nøkkelkonseptene i denne delen.  FORRETNINGSTRANSAKSJONER  Når gjennomført av riktig grunn, og i samsvar med gjeldende lover og Abbotts retningslinjer, vil våre forretningstransaksjoner komme personene som bruker produktene våre til gode.  BESTIKKELSE OG KORRUPSJON  Bestikkelse og korrupsjon oppstår når vi tilbyr, lover, gir eller mottar noe av verdi for personlig vinning eller for å urettmessig påvirke forretninger.  INNTRYKK  Oppfatningen om at vi kan medvirke til bestikkelser og korrupsjon utgjør tilsvarende risiko som faktiske bestikkelser og korrupsjon.  TREDJEPARTERS OVERHOLDELSE  Vår forventning er at tredjepartene vi samarbeider med overholder alle gjeldende lokale og internasjonale lover og forskrifter for bestikkelser og antikorrupsjon.  ABBOTTS TREDJEPARTSPROSESS  Abbott har etablert en tredjepartsprosess (3PP), for å identifisere, håndtere og forhindre potensiell risiko forbundet med tredjeparter.  VÆRE ÅRVÅKNE  Vi har alle et ansvar for å være årvåkne etter eventuelle røde flagg eller varseltegn som indikerer at våre partnere er engasjert i korrupsjon.  KONSEKVENSER FRA BESTIKKELSE OG KORRUPSJON  Konsekvensene for bedrifter og enkeltpersoner som er involvert i bestikkelse og korrupsjon kan omfatte offentlige granskinger, bøter, sivile og strafferettslige sanksjoner, og ekskludering fra offentlige anbud og deltakelse i offentlige programmer.  Klikk på Meny-knappen for å sjekke fremgangen din.  Du har fullført del 1 av 4  Klikk på framover-pilen for å fortsette å lære |
| [Screen 29](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottEnterpriseCyber/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=33_C_35)  [33\_C\_35](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottEnterpriseCyber/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=33_C_35) | In our industry, governments are often both regulators and major customers.  It’s important to be aware that for laws like the FCPA, the definition of a government official is often broadly interpreted – especially for the healthcare industry – and covers well beyond those in political office.  For example, in many circumstances, doctors and other healthcare professionals who are employed by, teach, or have privileges at a government hospital or public clinic or university and/or act on behalf of a government authority or their respective national health service may be considered government officials – even if their government work is only part time. | I vår bransje er offentlige myndigheter ofte både reguleringsorganer og store kunder.  Det er viktig å være oppmerksom på at for lover som FCPA, er definisjonen av en offentlig tjenestemann ofte bredt tolket – spesielt for helseindustrien – og strekker seg langt utover de som er politisk valgt.  I mange tilfeller kan for eksempel leger og annet helsepersonell som er ansatt av, som underviser eller som har privilegier ved offentlige sykehus eller offentlige klinikker eller universiteter, og/eller som handler på vegne av en offentlig instans eller nasjonale helseforetak, anses som offentlige tjenestemenn – selv om det offentlige arbeidet deres kun er deltidsarbeid. |
| [Screen 31](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottEnterpriseCyber/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=35_C_37)  [35\_C\_37](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottEnterpriseCyber/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=35_C_37) | Laws from Around the World  If you work at Abbott, it is your responsibility to know and comply with the laws and regulations that apply to your role in the countries in which you do business.  This is particularly important in the area of bribery and corruption, where a number of countries have implemented laws that are international in scope. Contact Legal for further guidance.  CLICK A REGION FOR AN EXAMPLE OF THE GLOBAL BRIBERY AND CORRUPTION LAWS IN THAT REGION.  Brazil  The Brazil Clean Companies Act prohibits companies (acting through directors, officers, employees or third parties) from bribing both foreign and domestic public officials. It applies to all companies in Brazil, even if they are headquartered elsewhere, and/or violations take place outside Brazil. The Anticorruption Law is a strict liability statue. In other words, even if a company had no knowledge of the wrongdoing or the wrongdoing was not intentional, liability is established merely by showing that a director, officer, employee or other agent committed a prohibited act to benefit the corporation.  China  The PRC Criminal Code prohibits commercial bribery as well as bribery of both Chinese and foreign public officials. China’s Anti-Unfair Competition Law also prohibits businesses from giving bribes in order to purchase or sell products in a manner that restricts free competition. Bribes that do not violate the PRC Criminal Code may still violate the PRC Anti-Unfair Competition Law. China's top anti-corruption authority has also pledged to maintain a tough stance on corruption. | Lover fra rundt om i verden  Hvis du jobber hos Abbott, er det ditt ansvar å ha kunnskap om og følge de lover og forskrifter som gjelder for din rolle og i de landene der du gjør forretninger.  Dette er spesielt viktig når det gjelder bestikkelse og korrupsjon, der en rekke land har innført lover som er internasjonale i omfang. Kontakt juridisk avdeling for ytterligere veiledning.  KLIKK PÅ EN REGION FOR ET EKSEMPEL PÅ DEN GLOBALE LOVGIVNINGEN OM BESTIKKELSE OG KORRUPSJON I DEN REGIONEN.  Brasil  Brazil Clean Companies Act forbyr selskaper (som handler gjennom styremedlemmer, tillitsvalgte, ansatte eller tredjeparter) fra å bestikke både utenlandske og innenlandske offentlige tjenestemenn. Den gjelder for alle selskaper i Brasil, selv om de har hovedkvarter andre steder og/eller overtredelsen foregår utenfor Brasil. Antikorrupsjonsloven er en vedtekt om objektivt ansvar. Med andre ord, selv om et selskap ikke hadde noe kunnskap om forseelsen eller forseelsen ikke var tiltenkt, er ansvar etablert kun ved å vise at et styremedlem, en tillitsvalgt, ansatt eller annen agent utførte en ulovlig handling for å gi bedriften en fordel.  Kina  PRC Criminal Code forbyr kommersielle bestikkelser, så vel som bestikkelse av både kinesiske og utenlandske offentlige tjenestemenn. Kinas Anti-Unfair Competition Law forbyr også virksomheter fra å gi bestikkelser for å kunne kjøp eller selge produkter på en måte som begrenser fri konkurranse. Bestikkelser som ikke bryter PRC Criminal Code kan fortsatt bryte PRC Anti-Unfair Competition Law. Kinas øverste myndighet mot korrupsjon har også forpliktet seg til å opprettholde en tøff linje mot korrupsjon. |
| [Screen 32](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottEnterpriseCyber/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=36_C_38)  [36\_C\_38](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottEnterpriseCyber/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=36_C_38) | We are committed to reporting any suspected violation of Abbott’s policies related to anti-bribery and anti-corruption laws. We can do so through OEC, Legal, or the Ethics and Compliance Helpline. | Vi er forpliktet til å rapportere ethvert mistenkt brudd på Abbotts retningslinjer knyttet til lover for bestikkelse og antikorrupsjon. Vi kan gjøre dette via OEC, juridisk avdeling eller hjelpetelefonen for etikk og samsvar. |
| [Screen 34](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottEnterpriseCyber/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=38_C_40)  [38\_C\_40](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottEnterpriseCyber/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=38_C_40) | Imagine...  You set up an Advisory Board with a small group of doctors to get feedback on a new product that has been recently launched. There is a clear and legitimate purpose for the meeting and the participants are selected solely on the basis of their qualifications and expertise. After the program, you conduct a return on investment analysis to determine if participants in the Advisory Board purchased more Abbott products. | Forestill deg …  Du setter opp et fagråd med en liten gruppe leger for å få tilbakemelding om et nytt produkt som nylig er lansert. Det er et åpenbart og legitimt formål for møtet og deltakerne er håndplukket på grunnlag av deres kvalifikasjoner og ekspertise. Etter programmet utfører du en avkastningsanalyse for å fastslå om deltakere i fagrådet kjøpte flere Abbott-produkter. |
| [Screen 36](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottEnterpriseCyber/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=40_C_42)  [40\_C\_42](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottEnterpriseCyber/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=40_C_42) | Imagine...  You’ve been asked to review an arrangement where your employee wants to hire an HCP, who works in a government hospital in China, to conduct product training on one of the company’s devices for a group of HCPs from other government hospitals. Your employee has been careful to select the HCP solely based on her qualifications as a trainer and used the fair market value tool to determine the appropriate compensation for her services. Because the HCP who will conduct the training, and the HCPs who will receive the training, are from all over the region, the event will be held in an appropriate hotel in Shanghai. On final review of the documentation for the proposed event, you notice that there is nothing supporting the business need to train this group of HCPs on this device. | Forestill deg …  Du har blitt bedt om å gjennomgå et forslag hvor den ansatte ønsker å ansette helsepersonell som jobber på et offentlig sykehus i Kina, til å utføre produktopplæring for et av selskapets produkter for en gruppe helsepersonell fra andre offentlige sykehus. Den ansatte har vært nøye med å velge helsepersonellet basert på hennes kvalifikasjoner som kursholder og har brukt markedsverdi-verktøyet for å fastslå riktig kompensasjon for tjenestene hennes. Fordi helsepersonellet som skal utføre opplæringen og helsepersonellet som mottar opplæringen er fra hele regionen, vil arrangementet avholdes på et egnet hotell i Shanghai. Ved siste vurdering av dokumentasjonen for forslaget, merker du at det ikke er noe som støtter behovet for å lære opp denne gruppen helsepersonell på dette produktet. |
| [Screen 38](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottEnterpriseCyber/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=42_C_43b)  [42\_C\_43b](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottEnterpriseCyber/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=42_C_43b) | Sponsorships (Continued)  Here are some simple things that you can do to ensure that sponsorships remain appropriate – free of inappropriate influence and inducement.   * Never offer a sponsorship as a reward or inducement. * Always seek and obtain appropriate prior authorization before agreeing to sponsor business expenses for a government employee. * Ensure the meeting is appropriate and check to make sure there is a pre-approved agenda with scientific merit. * Ensure expenses are modest, appropriate, and in compliance with local policy. * Never pay for any expense incurred by a spouse, family member or guest. * Never pay for side trips or entertainment. * Wherever possible, make all payments directly to service providers and do not pay in cash.   Keep in mind sponsorships are prohibited by law and/or industry code in many jurisdictions. Always consult your local affiliate standards before providing a sponsorship. | Sponsing (fortsatt)  Her er noen enkle ting du kan gjøre for å sikre at sponsing forblir hensiktsmessig – fri for urettmessig innflytelse og tilskyndelse.   * Aldri tilby sponsing som belønning eller tilskyndelse. * Alltid søk og innhent passende autorisasjon på forhånd før du samtykker til å sponse forretningsutgifter for en offentlig ansatt. * Pass på at møtet er hensiktsmessig og sjekk for å sikre at det finnes en forhåndsgodkjent agenda med vitenskapelig innhold. * Sikre at kostnadene er beskjedne, hensiktsmessige og i samsvar med lokale retningslinjer. * Aldri betal for kostnader som påløpes av en ektefelle, et familiemedlem eller en gjest. * Aldri betal for sideutflukter eller underholdning. * Alle betalinger bør foretas direkte til tjenesteleverandørene og ikke i kontanter, hvor mulig.   Husk at sponsing er ulovlig og/eller bryter med industriretningslinjer i mange jurisdiksjoner. Rådfør deg alltid med lokale lover og regler før du forplikter deg til et sponsorsamarbeid. |
| [Screen 42](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottEnterpriseCyber/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=46_C_47)  [46\_C\_47](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottEnterpriseCyber/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=46_C_47) | Items of Value  Check with your local OEC policies and procedures to determine what items of value are permitted. Then use the following guidelines to ensure that meals and other items are never provided, or appear to be provided, as a reward or inducement.   * Only pay for meals and snacks that are reasonable in amount, infrequent, business-related, and in accordance with local policy. * Only offer items of minimal value that are patient-health or office/work-related, and in accordance with local policy. Gifts are never permitted. * Never pay for something out of your own pocket. * Never provide meals or hospitality for a spouse, guest, or family member of an HCP or other customer. | Noe av verdi  Sjekk med dine lokale OEC-policyer og prosedyrer for å bestemme hva av verdi som tillates. Bruk deretter følgende retningslinjer for å påse at måltider og andre elementer aldri gis eller oppfattes som å bli gitt, som en belønning eller påvirkning.   * Kun betal for måltider og snacks som er rimelige i beløp, sjeldne, forretningsrelaterte og i samsvar med lokal policy. * Kun tilby gjenstander av minimal verdi som er pasient-/helse- eller kontor-/arbeidsrelaterte og i samsvar med lokal policy. Gaver er aldri tillatt. * Aldri betal for noe ut av din egen lomme. * Aldri tilby måltider eller gjestfrihet til en ektefelle, gjest eller familiemedlem til helsepersonell eller en annen kunde. |
| [Screen 43](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottEnterpriseCyber/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=47_C_48)  [47\_C\_48](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottEnterpriseCyber/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=47_C_48) | Click the arrow to begin your review.  Review  Take a moment to review some of the key concepts in this section.  ALL FORMS OF BRIBERY ARE STRICTLY PROHIBITED  At Abbott, bribery of government officials and commercial bribery are both strictly prohibited.  GLOBAL BRIBERY AND CORRUPTION LAWS  It is your responsibility to know and comply with the laws and regulations that apply to your role in the countries in which you do business.  ABBOTT’S STANDARDS  Abbott’s own standards on bribery and corruption are consistent with our commitment to conduct business with honesty, fairness, and integrity.  HIRING FOR PROFESSIONAL SERVICES  Never enter into an arrangement in order to inappropriately influence or induce a business decision, even if it’s only a partial reason.  SPONSORSHIPS  Always ensure that sponsorships remain appropriate – free of inappropriate influence and inducement – and are in line with your local affiliate standards.  BOOKS AND RECORDS  Record every transaction accurately to reflect the actual purpose, actual details, and correct description.  ITEMS OF VALUE  Always check with your local OEC policies and procedures to determine what items of value are permitted.  To check your progress, click the Menu button.  You have completed section 2 of 4  Click the forward arrow to continue learning | Klikk på pilen for å starte gjennomgangen din.  Gjennomgang  Ta et øyeblikk til å gjennomgå noen av nøkkelkonseptene i denne delen.  ALLE FORMER FOR BESTIKKELSE ER STRENGT FORBUDT  Hos Abbott er både bestikkelse av offentlige tjenestemenn og kommersielle bestikkelser strengt forbudt.  GLOBAL LOVGIVNING FOR BESTIKKELSE OG KORRUPSJON  Det er ditt ansvar å ha kunnskap om og følge de lover og forskrifter som gjelder for din rolle og i de landene der du gjør forretninger.  ABBOTTS PRINSIPPER  Abbotts egne prinsipper mot bestikkelse og korrupsjon er konsekvent med vår forpliktelse til å utøve virksomhet med ærlighet, rettferdighet og integritet.  INNLEIE FOR FAGLIGE TJENESTER  Inngå aldri en avtale for å urettmessig påvirke eller tilskynde en forretningsavgjørelse, selv om dette kun er en delvis grunn.  SPONSING  Sikre alltid at sponsingen forblir passende – uten upassende påvirkning og tilskyndelse – og er på linje med standardene for dine lokale tilknyttede selskaper.  BØKER OG REGISTRE  Registrer hver eneste transaksjon nøyaktig for å reflektere faktisk formål og detaljer og med riktig beskrivelse.  NOE AV VERDI  Sjekk alltid med dine lokale OEC-retningslinjer og prosedyrer for å bestemme hvilke elementer av verdi som tillates.  Klikk på Meny-knappen for å sjekke fremgangen din.  Du har fullført del 2 av 4  Klikk på framover-pilen for å fortsette å lære |
| [Screen 44](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottEnterpriseCyber/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=48_C_50)  [48\_C\_50](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottEnterpriseCyber/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=48_C_50) | Abbott provides sponsorships only on the basis of HCP educational needs and expertise, only where permitted by all applicable law and industry code, and never as a reward or inducement for winning business. You set clear expectations by telling the head of the department what Abbott’s rules are, while reinforcing the company’s commitment to legal and ethical conduct. | Abbott sponser kun på grunnlag av helsepersonells utdanningsbehov og ekspertise, kun hvor tillatt av alle gjeldende lover og bransjeretningslinjer og aldri som en belønning eller tilskyndelse for å vinne forretningsavtaler. Du setter klare forventninger ved å fortelle avdelingslederen hva som står i Abbotts regler, samtidig som du styrker selskapets forpliktelse til juridisk og etisk adferd. |
| [Screen 55](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottEnterpriseCyber/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=59_C_61)  [59\_C\_61](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottEnterpriseCyber/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=59_C_61) | Click the arrow to begin your review.  Review  Take a moment to review some of the key concepts in this section.  SETTING CLEAR EXPECTATIONS  Setting clear boundaries and expectations with customers and partners is a simple way to avoid the risk of bribery and corruption.  KNOWING HOW TO SAY “NO”  The key to responding to customers and partners who directly and openly request a bribe is to immediately and firmly reject their request.  MAKING THE RIGHT CHOICE  Even in the most difficult situations, you always have options. Take the time to think things through.  WHERE TO GO FOR SUPPORT  If you face a difficult choice, or you have a question on a potential bribery or corruption issue, talk to someone in the OEC or Legal.  To check your progress, click the Menu button.  You have completed section 3 of 4  Click the forward arrow to continue learning | Klikk på pilen for å starte gjennomgangen din.  Gjennomgang  Ta et øyeblikk til å gjennomgå noen av nøkkelkonseptene i denne delen.  SETTE KLARE FORVENTNINGER  Det å sette klare grenser og forventninger for kunder og partnere er en enkel måte å unngå risiko forbundet med bestikkelse og korrupsjon.  VITE HVORDAN MAN SIER «NEI»  Nøkkelen til å svare kunder og partnere som direkte og åpent ber om en bestikkelse, er straks og tydelig å avvise forespørselen.  FORETA RIKTIG VALG  Selv i de vanskeligste situasjonene har du alltid et valg. Ta deg tid til å tenke gjennom ting.  HVOR TA KONTAKT FOR STØTTE  Når du står overfor et vanskelig valg, eller du har et spørsmål om bestikkelse eller korrupsjon, bør du snakke med noen i OEC eller juridisk avdeling.  Klikk på Meny-knappen for å sjekke fremgangen din.  Du har fullført del 3 av 4  Klikk på framover-pilen for å fortsette å lære |
| [Screen 56](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottEnterpriseCyber/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=60_C_62)  [60\_C\_62](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottEnterpriseCyber/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=60_C_62) | Where to Get Help   * Visit the [Third Party Compliance](https://abbott.sharepoint.com/sites/abbottworld/EthicsCompliance/3pp/Pages/default.aspx) section of the OEC website on Abbott World. * For [3PP Guidelines](https://www.abbott.com/policies/anti-corruption.html). * For [Due-Diligence screening process](https://319abbott.com/). * For 3PP related questions, contact your Local OEC or [3PP team](mailto:OEC3PCSupport@abbott.com).   Course Resources  Transcript  Click [here](http://dummy.com/reference/Transcript.pdf) for a full transcript of the course. | Hvor du kan få hjelp   * Gå til [Tredjepartssamsvar](https://abbott.sharepoint.com/sites/abbottworld/EthicsCompliance/3pp/Pages/default.aspx)-delen på OEC-nettstedet på Abbott World. * For [3PP-retningslinjer](https://www.abbott.com/policies/anti-corruption.html). * For [Screeningprosess for selskapsgjennomgang](https://319abbott.com/). * For 3PP-relaterte spørsmål, kontakt ditt lokale OEC eller [3PP-team](mailto:OEC3PCSupport@abbott.com).   Kursressurser  Utskrift  Klikk [her](http://dummy.com/reference/Transcript.pdf) for en full utskrift av dette kurset. |
| Screen 58  Question 1: Scenario  62\_C\_65 | Next  Please retake the questions indicated. | Neste  Ta spørsmålene som er indikert på nytt. |
| [Screen 59](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottEnterpriseCyber/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=63_C_66)  [63\_C\_66](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottEnterpriseCyber/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=63_C_66) | When you are done, click the Retake button. | Når du er ferdig, trykker du på **Ta på nytt**. |
| 67\_toc\_4 | Menu | Meny |
| 72\_toc\_9 | Review | Gjennomgang |
| 108\_string\_12 | Retake | Ta på nytt |
| 109\_string\_13 | This course defines bribery, describes the anti-bribery laws that exist globally for the protection of the common good, and shows Abbott’s standards designed to prevent bribery and corruption. This course also shows the consequences of violating the anti-bribery laws and Abbott’s standards, and describes what each of us can do to ensure we continue to conduct business the right way. | Dette kurset definerer bestikkelse, beskriver antibestikkelseslovene som eksisterer globalt for beskyttelse av det felles beste, og viser Abbotts prinsipper som er utformet for å forebygge bestikkelse og korrupsjon. Dette kurset viser også konsekvensene av å bryte antibestikkelseslovene og Abbotts prinsipper, og beskriver hva hver av oss kan gjøre for å sikre at vi fortsetter å drive virksomhet på riktig måte. |